

П. В. Прилепко

АНГЛИЦИЗМЫ В МОЛОДЕЖНОМ СЛЕНГЕ НОСИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА (на материале лайфстайл-блогов на платформе Xiaohongshu)

Анализ языкового материала, представленного в публикациях социальной сети Xiaohongshu (小红书), которая ориентирована на молодежную китайскую аудиторию, показал интенсивное внедрение англоязычных заимствований в интернет-коммуникацию. Наибольшая концентрация англицизмов наблюдается в лайфстайл-контенте, связанном с тематикой моды, косметики, повседневного образа жизни и самопрезентации.

Материалом исследования послужили посты таких блогеров, как 李佳琦 Austin, 深夜徐老师 и 张大奕 Eve. Примеры употребления англицизмов, таких как *waterproof*, *blending*, *look*, *OOTD* (*Outfit of the Day*), *vibe*, *chill*, *avocado toast*, *balletcore*, *vintage*, *glow*, *aesthetic* демонстрируют активное проникновение англицизмов в различные сферы цифрового общения – от косметики до моды и повседневной жизни. Например: 这款粉底液真的超级 ‘*waterproof*’, 夏天出汗也不脱妆! ‘*Blending*’ 也超容易, 用手指就能推开 ‘Эта тональная основа действительно супер устойчивая к воде – даже летом в жару не течёт! Растушёвка тоже очень лёгкая, можно растушёвывать даже пальцами’; ‘*OOTD*’: 白衬衫+牛仔裤, 超级 ‘*chill*’, ‘Образ дня: белая рубашка + джинсы, очень расслабленно’; 今天的穿搭是走 ‘*balletcore*’ 风的, 感觉很温柔, ‘Сегодня мой образ в стиле балетной эстетики – получилось очень нежно’.

Англицизмы в китайском молодежном сленге выполняют номинативную (*balletcore*, *avocado toast*), экспрессивную (*super chill*, *look* 拉满高级

感), социально-маркирующую(*super chill, look 拉满高级感*), эстетическую функцию (*高级感 look*), а также функцию экономии языковых средств (*blending*).

Статистический анализ частотности хештегов показал, что наиболее употребляемыми являются #OOTD (15 млрд), #vibe (173 млн), #look (45 млн), #balletcore (55 млн). Эти данные подтверждают устойчивое проникновение англицизмов в китайскую интернет-коммуникацию как часть глобального культурного тренда.

Таким образом, использование англицизмов китайской молодежью в цифровой среде обусловлено желанием быть частью глобальной культуры, стремлением к краткости, экспрессии, стилистической модности и прагматичности общения.